

Auszüge aus dem offiziellen 643. Kontaktgespräch vom 3. Februar 2016	Excerpt from the Official 643rd Contact Conversation From February 3, 2016
<i>translated by Benjamin Stevens</i>	
<p>Billy ... Gestern habe ich in den Nachrichten gehört, dass die USA in Osteuropa grössere Truppenverbände gegen ‹mögliche› aggressive Übergriffe Russlands stationieren wollen, was ich als völlige Idiotie und Aggression der USA betrachte.</p>	<p>Billy: ... Yesterday, I heard in the news that the USA wants to station large groups of troops in Eastern Europe against “possible” aggressive attacks by Russia, which I regard as complete idiocy and aggression from the USA.</p>
<p>In der Regel waren es immer die Weststaaten, die Russland angegriffen haben, denn die Russen haben sich immer zurückgehalten und Kriege mit dem Westen vermieden.</p>	<p>As a rule, it has always been the Western States that have attacked Russia, as the Russians have always kept themselves back and have avoided wars with the West.</p>
<p>Ptaah: Russland ist von alters her kein bedrohendes Land gegen den Westen, und so hat auch heute dieser Staat und auch dessen Präsident, Wladimir Putin, nicht irgendwelche aggressive Pläne gegen Europa oder die USA.</p>	<p>Ptaah: Russia has, since time immemorial, not been a threatening country against the West, and so today, this State and also its president, Vladimir Putin, do not have any aggressive plans against Europe or the USA.</p>
<p>Putin ist gegen niemanden bestrebt, einen Krieg auszulösen, doch absolut willig, bei einem Angriff verteidigungsmässig kriegerische Handlungen zu führen.</p>	<p>Putin is not trying to trigger a war against anybody but rather is absolutely willing to bring about acts of war in a defensive attack.</p>
<p>Russland war und ist an und für sich seit jeher bereit, alle Streitfragen ausschliesslich auf politischem Wege zu regeln.</p>	<p>Russia always has been and always will be ready to settle all disputes exclusively by political means.</p>
<p>Russland war immer und ist ein weltoffenes Land, das sich für die Festigung von Zusammenarbeit und Partnerschaft mit allen einsetzte und auch weiterhin einsetzt, zumindest für jene, welche dazu bereit waren resp. es auch heute sind.</p>	<p>Russia always was and is a country open to the world, which has committed itself to the strengthening of cooperation and partnership with all, and it also continues to do this, at least for those who were ready for this and/or are ready for this today.</p>
<p>Auch heute führt Russland keine aggressive Pläne und kann auch keine haben, folgedem ist dieser Staat – allen voran auch Wladimir Putin – nicht daran interessiert, den Westen, weder Europa noch die USA, zu bedrohen, folglich Russland auch niemanden bedroht, sondern bestrebt ist, alle Streitfragen ausschliesslich mit politischen Mitteln zu lösen.</p>	<p>Even today, Russia has no aggressive plans and also cannot have any; hence, this State – and, above all, Vladimir Putin – is not interested in threatening the West, neither Europe nor the USA. Consequently, Russia also is not threatening anyone but is trying to resolve all issues exclusively by political means.</p>
<p>Russland und Putin respektieren das Völkerrecht und wahren die Interessen anderer Länder.</p>	<p>Russia and Putin respect international law and maintain the interests of other countries.</p>
<p>Russland ist nicht aggressiv, und wenn durch die USA das Gegenteil behauptet wird, dann entspricht das ebenso einer böartigen Verleumdung, wie wenn die gleiche lügnerische Behauptung durch</p>	<p>Russia is not aggressive, and if the opposite would be claimed by the USA, then this would be equivalent to malicious calumny, just as it would be if the same lying assertion would be made by</p>

die EU-Diktatur aufgestellt wird.	the EU dictatorship.
Solche Lügen und Verleumdungen könnten nicht einmal als schlechter Witz, sondern nur als bössartige und hinterhältige Verleumdung erachtet werden.	Such lies and calumnies could not even be regarded as a bad joke but only as malicious and underhanded calumny.
Und wenn beim Ganzen die Annexion der Krim betrachtet wird, dann müssen die militärische Unterstützung für die Separatisten in der Ukraine durch Russland, wie auch die Einsätze in Afghanistan, Georgien und Transnistrien als Einsätze besonderer Art betrachtet werden, weil von betreffenden Bevölkerungs - gruppierungen und Behörden usw. um russische Hilfe nachgesucht wurde, was im Westen vehement geleugnet und verschwiegen wird, um Russland zu diskriminieren, was ja leider bisher gelungen ist und wohl auch weiterhin so bleiben wird.	And if, as a whole, the annexation of Crimea is considered, then the military support by Russia for the separatists in the Ukraine, as well as the deployments in Afghanistan, Georgia, and Transnistria must be regarded as deployments of a special kind, because Russian aid was sought by the relevant population groups and authorities, etc., which is vehemently denied and concealed in the West, in order to discriminate against Russia, and unfortunately, this has been successful so far and will continue to be.
Natürlich ist auch in Russland, wie in sehr vielen Ländern, innenpolitisch vieles sehr fraglich, wie aber auch aussenpolitisch, was auch der Luftwaffeneinsatz in Syrien beweist, doch das hat nichts mit Aggression zu tun, sondern mit falscher Freundschaft und falschem Schutzbegehren seitens des volks-verbrecherischen Diktators Baschar al-Assad in bezug auf sein Regime, das infolge der falschen Freundschaft und Abhängigkeit Russland ausnutzt.	Of course, also in Russia, as is the case in very many countries, a lot is very questionable in domestic politics, as well as in foreign policy, as is demonstrated by the use of air force in Syria, but this has nothing to do with aggression but with the false friendship and false desire for protection on the part of the national-criminal dictator Bashar al-Assad, with regard to his regime, which exploits Russia as a result of the false friendship and dependency.
Und was bezüglich dessen vor sich geht, dass die USA an den europäischen Ostgrenzen ihre Militäreinheiten vermehrt aufbauen wollen, weil angeblich Aggressionen von Russland zu erwarten seien, so entspricht das nicht der Wahrheit des wirklichen Grundes.	And with regard to the notion that the USA wants to build up its military units increasingly on the European eastern borders because supposedly aggression from Russia is to be expected, this does not correspond to the truth of the real reasons.
Tatsache ist nämlich einerseits die Angst der USA vor Russland, und zwar infolge der US-amerikanischen Kriegshetze gegen Russland; Angst, dass dieses eben aus seiner passiven Haltung erwachen und militärisch zurückschlagen könnte.	An actual reason is, on the one hand, the USA's fear of Russia, resulting from the USA's warmongering against Russia – fear that it just might awaken from its passive stance and militarily strike back.
Andererseits ist ein weiterer Grund in der Weltherrschaftssucht der USA zu finden, und zwar, weil sie hinterhältig und irre - führend eine Intrige führen, die eine <friedliche> Annexion der Europa-Union-Diktatur zur Folge haben soll.	On the other hand, there is another reason to be found in the USA's craving for world domination, namely because it is sneakily and deceptively conducting an intrigue that is supposed to lead to a "peaceful" annexation of the European Union dictatorship.
Und wenn das gelingt, dann können sich die USA in ganz Europa einnisten, wobei mit Sicherheit	And if this succeeds, then the USA will be able to establish itself all over Europe, in which case the

durchwegs die teils sehr menschenfeindlichen US-amerikanischen Gesetzgebungen durchgesetzt werden.	partly very human-hostile US-American laws would, with certainty, be enforced throughout.
Ausserdem ist zu sagen, dass die USA die weltweit grössten Aggressoren sind, wie auch die grösste Terrororganisation weltweit, die in der ganzen Welt für vielfältigste Verbrechen an der irdischen Menschheit verantwortlich sind, wogegen nicht einmal die zwölf brutalsten Terrororganisationen wie Al-Qaida, «Islamistischer Staat», Mafia, Boko Haram usw. in gleicher Weise genannt werden können.	Moreover, it is to be said that the USA is the world's greatest aggressor, as well as the greatest terrorist organization in the world, which is responsible for the most manifold crimes against earthly humankind in the whole world, whereas not even the twelve most brutal terrorist organizations, such as Al-Qaeda, the "Islamic State," the Mafia, Boko Haram, etc. can be named in the same way.
Auch sind die USA mit ihrer Aggression und ihrem Terror rund um die Welt schlimmer als die zehn brutalsten und grössten Verbrecherorganisationen, die unter dem Begriff «Gang» Gewalt, Macht und organisierte Kriminalität sowie Kapitalverbrechen wie Mord, Drogenhandel, Prostitution, Menschenraub, Sklaverei, Erpressung und Menschenhandel usw. ausüben.	Also, the USA, with its aggression and its terror around the world, is worse than the ten most brutal and greatest criminal organizations that, each under the term "gang," exercise violence (Gewalt), might, and organized crime, as well as felonies like murder, drug trafficking, prostitution, kidnapping, slavery, extortion, and human trafficking, etc.
Die meisten Gangs wurden in Mittel- und Nordamerika gegründet, um mit Mord und Totschlag usw. ethnische Interessen zu «verteidigen» und Kapitalverbrechen sowie kriminelle Handlungen und Taten zu begehen.	Most gangs were founded in Central and North America to "defend" ethnic interests by means of murder and manslaughter, etc. and to commit felonies as well as criminal acts and deeds.
Inzwischen hat sich ihr Einfluss weltweit stark gesteigert und damit auch ihre Brutalität und Skrupellosigkeit, mit der sie die Welt tyrannisieren.	In the meantime, their influence has greatly increased worldwide, and therewith also their brutality and unscrupulousness, with which they tyrannize the world.
Die zehn brutalsten, gefährlichsten und mörderischsten Verbrecherorganisationen dieser Art sind aufzuzeichnen als Mafia, die weltweit verbreitet ist, dann die Mexican-Mafia, die Hells Angels in den USA, die in den USA verbrecherisch tätige Bloods-Organisation und die chinesische TriadenMafia, dann die rassistische US-amerikanische Aryan Brotherhood, wie auch die Black Guerilla Family in den USA, die US-amerikanische Crips-Organisation, die Mara Salvatrucha resp. MS 13, die in Spanien, Mexiko, USA und Europa ihr Unwesen treibt, und die japanische Yakuza-Organisation.	The ten most brutal, most dangerous, and most murderous criminal organizations of this kind are to be recorded as the Mafia, which is spread around the world, then the Mexican Mafia, the Hells Angels in the USA, the Bloods organization criminally active in the USA, and the Chinese Triad mafia, then the racist US-American Aryan Brotherhood, as well as the Black Guerilla Family in the USA, the US-American Crips organization, the Mara Salvatrucha or MS-13 that performs its terrible state of affairs in Spain, Mexico, the USA and Europe, and the Japanese Yakuza organization.
So kriminell, wie diese Verbrecherorganisationen sind, so kriminell und menschenrechtverachtend handeln auch die USA in bezug auf ihre Inland- und Aussenpolitik, weil es einzig darum geht, die eigenen Machtgelüste im Inland wie auch in bezug	As criminal as these criminal organizations are, so also does the USA act in a criminal and human rights-despising manner, with regard to its domestic politics and foreign policy, because it is all about satisfying its own cravings for might both

auf die ganze Welt zu befriedigen.	domestically and with regard to the whole world.
Und dass dabei bedenken- und gewissenlos über unzählige Leichen gegangen wird, wie du das einmal gesagt hast, das gehört bei den USA zur Tagesordnung.	And the fact that, with this, ones walk thoughtlessly and without a conscience over countless corpses, as you once said, that belongs to the USA's agenda.
Im grossen und ganzen sind die USA in bezug auf das Gros der Regierenden und in etwa die Hälfte der Bevölkerung von sehr gering bis sehr stark psychopathisch veranlagt.	On the whole, the USA, with regard to the majority of the government and about half the population, is assessed as ranging from very slightly to very strongly psychopathic.
Folgedem kann von einem Psychopathen-Staat gesprochen werden, in dem den rechtschaffenen Menschen – die gegen die kriminellen Inland- und Auslandmachenschaften der USA, wie auch gegen die Todesstrafe und die verbrecherischen Machenschaften der US-Geheimdienste sowie gegen das US-Söldnerwesen sind – kein Gehör geschenkt und ihnen keine Chance gegeben wird, im Land etwas zum Positiven zu verändern.	Hence, one can speak of a psychopathic State, in which the righteous human beings – who are against the criminal domestic and foreign machinations of the USA, as well as against the death penalty and the criminal machinations of the US Secret Services, as well as against the US mercenaries – are not heard, and no chance is given to them to change something to the positive in the country.
Der Psychopathen-Staat ist nur daran interessiert, im eigenen Land und in der ganzen Welt seine Herrschaft und Macht ausüben zu können, folglich von den USA auch alle Menschen- und Völkerrechte bösartig missachtet werden, und zwar insbesondere vom Gros der Republikaner, das besonders menschenfeindlich und gewissenlos veranlagt ist.	The psychopathic State is only interested in being able to exercise its domination and might in its own country and all over the world; consequently, also all human rights and peoples' rights are maliciously ignored by the USA, especially by the majority of the Republicans, who are assessed as especially hostile to human beings and unscrupulous.
Eine Tatsache, die auch auf das Gros der Machtbesessenen der EU-Diktatur zutrifft, die alles Böse und Falsche über den Willen der EU-Völker hinweg tun.	A fact that also applies to the majority of the might-obsessed ones of the EU dictatorship, who perform all evil and falsity over the will of the EU peoples.
Diese Diktatur ist bereits jetzt teilweise ein Trabant der USA, nur sind die machtführenden Diktatur-Elemente in Brüssel und besonders in Deutschland zu naiv, um dies zu erkennen, wie sie auch nicht wahrnehmen, was die deutsche Bundeskanzlerin wirklich anstrebt.	This dictatorship is already now partially a satellite of the USA, but the mightfully leading dictatorship elements in Brussels, and particularly in Germany, are too naive to recognize this, as they also do not perceive what the German Chancellor is really striving for.
Und da auch in der EU-Diktatur viele psychopathische Kräfte sind, ziehen diese gleich mit den USA und lassen deren kriminelle Machenschaften immer mehr auch in die EU-Diktatur einfließen.	And since there are also many psychopathic forces in the EU dictatorship, these move immediately with the USA and also let their criminal machinations flow more and more into the EU dictatorship.
Psychopathen und Psychopathen lieben sich eben und bringen sich gegenseitig ihre bösartigen und falschen Handlungsweisen, Machenschaften und Taten bei.	Psychopaths and psychopaths just love each other and mutually teach each other their malicious and wrong modes of action, machinations, and deeds.
Und was in bezug auf Psychopathie bei den USA, wie auch bei der EU-Diktatur – dieser von dir	And what prevails with regard to psychopathy in the USA, as well as in the EU dictatorship – I like

geschaffene Begriff gefällt mir sehr, denn er sagt das aus, was in der EU tatsächlich gegeben ist – und in anderen irdischen Staaten herrscht, das beweisen auch all die Tatsachen, wie diese in der Nr. 32-Ausgabe des FIGU-Zeitzeichens unter dem Titel «Globale Pathokratie» erwähnt werden, die ich hier an meine Aussagen angefügt haben möchte.	this concept created by you very much, for it states what is actually given in the EU – and in other terrestrial States, all the facts also prove this, as are mentioned in the No. 32 issue of FIGU - Zeitzeichens (FIGU Time-Signs) under the title “Global Pathocracy,” which I would like to have added here to my statements.
Globale Pathokratie	Global Pathocracy
17. Januar 2016, Der Troll von Deutschland	January 17, 2016, The Troll of Germany
Man fragt sich, warum die westlichen Eliten von einem solchen Hass gegen Russland und sein Staatsoberhaupt Wladimir Putin getrieben sind.	One asks oneself why the Western elites are driven by such hatred for Russia and its head of state, Vladimir Putin.
Was sind die tieferen Ursachen jenseits der platten Anschuldigungen – Putin, der Diktator; Putin, der Bedroher des Weltfriedens; Putin, der Größenwahnsinnige – und der Propaganda des neuen Kalten Krieges, jenseits der geopolitischen Ziele (die USA, die Russland als eine Bedrohung für ihre weltweite Hegemonie sehen)? Am Ende sind es zwei Sichtweisen der Welt, die aufeinander stossen: Die des normalen Menschen und die des Psychopathen.	What are the deeper causes beyond the flat accusations – Putin, the dictator; Putin, the threat to world peace; Putin, the megalomaniac – and the propaganda of the new Cold War, beyond the geopolitical goals (the USA, which sees Russia as a threat to its worldwide hegemony)? In the end, there are two views of the world that clash: That of the normal human being and that of the psychopath.
Ob es um persönliche Beziehungen oder das internationale Geschehen geht – das Schema ist dasselbe.	Whether it is about personal relations or international events, the pattern is the same.
Wer nicht völlig von der westlichen Propaganda vereinnahmt ist, wie sie in den elitetreuen Medien transportiert wird, wird eindeutig erkennen, welche Länder heutzutage eine psychopathische Ideologie vertreten und welche Länder eine humane, eine normale Sichtweise (um die Ausdrücke von Dr. Lobaczweski aus seinem grundlegenden Werk «Politische Ponerologie» aufzugreifen).	Whoever is not completely taken in by Western propaganda, as it is conveyed in the elitist media, will clearly recognize which countries nowadays represent a psychopathic ideology and which countries represent a humane and normal point of view (to take up the expressions of Dr. Lobaczweski from his fundamental work, “Political Ponerology”).
Die Vereinigten Staaten/der Westen verkörpern das Raubtier innerhalb der Spezies Mensch; Russland den normalen Menschen, also den Menschen mit Gewissen.	The United States / The West embodies the predator within the human species; Russia embodies the normal human being, that is, the human being with a conscience.
Dag Hammarskjöld, ehemaliger UN-Generalsekretär, drückte es 1958 so aus:	Dag Hammarskjöld, former UN Secretary-General, expressed it this way in 1958:
«Der Konflikt, bei dem sich verschiedene Auffassungen von Freiheit und des menschlichen Geistes oder der menschlichen Würde und des Rechts des Einzelnen gegenüberstehen, dauert an.	“The conflict to different approaches to the liberty of man and mind or between different views of human dignity and the right of the individual is continuous.
Diese Grenze besteht in jedem von uns, sie spaltet	The dividing line goes within ourselves, within our

unsere Mitbürger ebenso wie die Völker anderer Länder.	own peoples, and also within other nations.
Sie fällt nicht mit den politischen oder geografischen Grenzen zusammen.	It does not coincide with any political or geographical boundaries.
Letztendlich handelt es sich um den Kampf zwischen dem Menschen und dem Nichtmenschen.	The ultimate fight is one between the human and the non-human.
Es wäre gefährlich zu glauben, dass ein Einzelner, eine Nation oder eine Ideologie allein die Wahrheit verkörpern, den Alleinanspruch auf Rechtmässigkeit, Freiheit und Menschenwürde für sich behaupten kann.	We are on dangerous ground if we believe that any individual, any nation, or any ideology has a monopoly on rightness, liberty, and human dignity.
» Und deshalb musste er sterben.	” And that’s why he had to die.
Der Nichtmensch (Psychopath) bezichtigt andere regelmässig dessen, was er sich selbst zu Schulden kommen lässt.	The non-human being (psychopath) regularly accuses others of that for which he himself is to blame.
Er projiziert seine eigenen abnormalen Verhaltensweisen auf andere (lesen Sie hierzu auch: Der Trick des Psychopathen: Uns glauben machen, dass Böses von anderswo kommt).	He projects his own abnormal behavior on others (Read also: The Trick of the Psychopath: Making Us Believe that Evil Comes from Elsewhere).
Zum Beispiel wirft der psychopathische Westen Putin Aggression und Imperialismus vor.	For example, the psychopathic West accuses Putin of aggression and imperialism.
Aber die Fakten sprechen deutlich für sich selbst:	However, the facts speak clearly for themselves:
Seit 1979 haben die USA folgende Länder angegriffen, bombardiert und/oder deren Regierungen weggeputscht: Salvador (1980), Libyen (1981), Sinai (1982), Libanon (1982, 1983), Ägypten (1983), Granada (1983), Honduras (1983), Tschad (1983), Persischer Golf (1984), Libyen (1986), Bolivien (1986), Iran (1987), Persischer Golf (1987), Kuwait (1987), Iran (1988), Honduras (1988), Panama (1988), Libyen (1989), Panama (1989), Kolumbien, Bolivien und Peru (1989), Philippinen (1989), Panama (1989–1990), Liberia (1990), Saudi-Arabien (1990), Iraq (1991), Zaire (1991), Sierra Leone (1992), Somalia (1992), Bosnien-Herzegovina (1993 bis heute), Mazedonien (1993), Haiti (1994), Mazedonien (1994), Bosnien (1995), Liberia (1996), Zentralafrikanische Republik (1996), Albanien (1997), Kongo/Gabun (1997), Sierra Leone (1997), Kambodscha (1997), Irak (1998), Guinea-Bissau (1998), Kenia/Tanzania (1998–1999), Afghanistan/Sudan (1998), Liberia (1998), Osttimor (1999), Serbien (1999), Sierra Leone (2000), Jemen (2000), Osttimor (2000), Afghanistan (2001 bis heute), Jemen (2002), Philippinen (2002),	Since 1979, the USA has attacked and/or bombed the following countries and/or has pushed their governments away: Salvador (1980), Libya (1981), Sinai (1982), Lebanon (1982, 1983), Egypt (1983), Granada (1983), Honduras (1983), Chad (1983), Persian Gulf (1984), Libya (1986), Bolivia (1986), Iran (1987), Persian Gulf (1987), Kuwait (1987), Iran (1988), Honduras (1988), Panama (1988), Libya (1989), Panama (1989), Columbia, Bolivia and Peru (1989), Philippines (1989), Panama (1989–1990), Liberia (1990), Saudi Arabia (1990), Iraq (1991), Zaire (1991), Sierra Leone (1992), Somalia (1992), Bosnia and Herzegovina (1993 to present), Macedonia (1993), Haiti (1994), Macedonia (1994), Bosnia (1995), Liberia (1996), Central African Republic (1996), Albania (1997), Congo / Gabon (1997), Sierra Leone (1997), Cambodia (1997), Iraq (1996), Albania (1997), Congo / Gabon (1997), Sierra Leone (1997), Cambodia (1997), Iraq (1998), Guinea-Bissau (1998), Kenya / Tanzania (1998–1999), Afghanistan / Sudan (1998), Liberia (1998), East Timor (1999), Serbia (1999), Sierra Leone (2000), Yemen (2000), East Timor (2000), Afghanistan (2001 to present), Yemen (2002),

Elfenbeinküste (2002), Iraq (2003 bis heute), Liberia (2003), Georgien/Djibouti (2003), Haiti (2004), «War on Terror» in Georgien/Djibouti/Kenia/Äthiopien/Jemen/Eritrea (2004), Drohnenangriffe auf Pakistan (2004 bis heute), Somalia (2007), Südossetien/Georgien (2008), Syrien (2008), Jemen (2009 und 2015), Haiti (2010), Libyen (2011), Syrien (2011), Ukraine (2014), Irak (2015), Libyen (2015), Jemen (2015), etc.	Philippines (2002), Ivory Coast (2002), Iraq (2003 to present), Liberia (2003), Georgia / Djibouti (2003), Haiti (2004), “War on Terror” in Georgia / Djibouti / Kenya / Ethiopia / Yemen / Eritrea (2004), drone attacks on Pakistan (2004 to present), Somalia (2007), South Ossetia / Georgia (2008), Syria (2008), Yemen (2009 and 2015), Haiti (2010), Libya (2011), Syria (2011), Ukraine (2014), Iraq (2015), Libya (2015), Yemen (2015), etc.
Und da will man uns weismachen, Russland sei der Aggressor??!!	And They Want Us to Think that Russia is the Aggressor??!!
Die USA haben dabei Millionen unschuldige Menschen getötet – Irak, Afghanistan, Jemen, Libyen, Syrien und von der Ukraine ganz zu schweigen; Staaten, die sie isoliert und geschwächt haben, so wie ein Raubtier seine Beute aus der Herde isoliert, und zwar mittels «Farbrevolutionen», die sie selber finanziert haben.	The USA has killed millions of innocent human beings, and that’s not to mention Iraq, Afghanistan, Yemen, Libya, Syria and the Ukraine – States which the USA has isolated and weakened, just as a predator isolates its prey from the herd, namely by means of “color revolutions,” which the USA itself has financed.
«Kurzum – der Psychopath ist ein Räuber.	“In short, the psychopath is a predator.
Wenn wir daran denken, wie die Räuber im Tierreich mit ihren Opfern umgehen, können wir uns vorstellen, was hinter dieser «Maske der Vernunft» des Psychopathen steht.	If we think about the interactions of predators with their prey in the animal kingdom, we can come to some idea of what is behind the ‘mask of sanity’ of the psychopath.
So wie ein Raubtier alle möglichen Varianten des Anschleichens und Tarnens beherrscht, um seinem Opfer nachzustellen, es aus der Herde zu locken, ihm nahe zu kommen und seinen Widerstand zu brechen, so erfindet der Psychopath alle Arten von durchdachten Tarnungen aus Worten und Formalitäten – in Wirklichkeit Lügen und Manipulationen –, um sein Opfer zu «assimilieren».	Just as an animal predator will adopt all kinds of stealthy functions in order to stalk their prey, cut them out of the herd, get close to them and reduce their resistance, so does the psychopath construct all kinds of elaborate camouflage composed of words and appearances – lies and manipulations – in order to ‘assimilate’ their prey.
» Dr. Lobaczweski.	” Dr. Lobaczewski.
Im krassen Gegensatz zu diesen imperialistischen, kriegerischen und kriminellen Handlungen steht das humanitäre Verhalten der russischen Regierung in der Ukraine.	In stark contrast to these imperialistic, warlike, and criminal actions stands the humanitarian behavior of the Russian government in Ukraine.
Zum Beispiel hat Russland mehr als 10 000 Tonnen an Hilfsgütern in die Ost-Ukraine geliefert (und sogar noch mehr) und strafte damit der westlichen Propaganda Lügen.	For example, Russia has supplied more than 10,000 tons of relief supplies to Eastern Ukraine (and even still more), thereby punishing the Western propaganda-lies.
Beachtenswert ist ausserdem Russlands Haltung zu den Verbrechen, die in Palästina begangen werden.	Moreover, Russia’s attitude toward the crimes that are committed in Palestine is worth noting.
Genau wie in menschlichen Beziehungen ist die	Just as in human relations, the most reliable way to

verlässlichste Art, einen psychopathischen Staat von einem moralischen Staat zu unterscheiden, der ein Gewissen besitzt, die genaue Beobachtung der Taten seiner Regierenden anstatt ihrer Worte.	distinguish a psychopathic State from a moral State that has a conscience is to closely observe the actions of its rulers instead of their words.
Der Unterschied zwischen den Verbrechen des Westens und den Handlungen Russlands ist klar und eindeutig.	The difference between the crimes of the West and the actions of Russia is clear and unequivocal.
Die Strategie der Isolierung ist eine der beliebtesten Taktiken des Psychopathen, was sich in der Russland-Politik der westlichen Regierungen zeigt.	The strategy of isolation is one of the most popular tactics of the psychopath, as is demonstrated by the Russia-politics of the Western governments.
Aber dieser Versuch ist kläglich gescheitert – denn Russland ist alles, nur kein Opfer.	But this attempt has failed miserably – for Russia is anything but a victim.
Russland ist stark und hat verstanden, mit wem es hier zu tun hat.	Russia is strong and has understood whom it has to deal with here.
Putin ist nicht isoliert, aber die Eliten benutzen die ergebene Medien, um uns einzureden, er sei allein und die ganze Welt sei gegen ihn.	Putin is not isolated, but the elites use the devoted media to tell us that he is alone and that the whole world is against him.
Der Psychopath hält sich nicht mit Fakten auf – Fakten und die Wirklichkeit sind ihm fremd.	The psychopath does not deal with facts – facts and reality are alien to him.
Alles, was für ihn zählt, ist die eigene Formung der Wahrnehmung der Wirklichkeit, und er möchte alle anderen dazu bringen, sich dieser verzerrten Wahrnehmung anzuschliessen.	All that counts to him is his own forming of the perception of reality, and he would like to make all others join this distorted perception.
Er lebt in einer Illusion der Allmächtigkeit.	He lives in an illusion of all-mightiness.
Der Psychopath handelt ausschliesslich in seinem Eigeninteresse.	The psychopath acts exclusively in his own interest.
Er bedient sich der Hoffnungen der normalen Menschen und missbraucht diese für seine eigenen Zwecke.	He makes use of the hopes of normal human beings and abuses these for his own purposes.
Zum Beispiel beruft er sich auf Prinzipien wie die Freiheit, die Verteidigung und den Schutz des Schwächeren, die Gleichheit, die Gemeinschaft oder den Weltfrieden, um seine Handlungen zu rechtfertigen, die genau diese Prinzipien pervertieren.	For example, he appeals to principles such as freedom, the defense and protection of the weaker, equality, community, or world peace, in order to justify his actions which precisely pervert these principles.
Ein unvorbereiteter Mensch – zu jung, zu unerfahren oder früher bereits durch einen Psychopathen traumatisiert – wird diese Manipulation nicht erkennen und sich einlullen lassen.	An unprepared human being – too young, too inexperienced, or previously already traumatized by a psychopath – will not recognize this manipulation and will let himself be lulled in.
Am meisten fürchtet der Psychopath ein Bündnis der normalen Menschen.	The psychopath is most afraid of an alliance of normal human beings.
Da er über keinerlei innere Ressourcen und Kreativität verfügt, kann er nicht überleben, sobald das Opfer das wahre Gesicht des Monsters erkennt – diese Abscheulichkeit der Natur, dieses Raubtier	Since he has no internal resources or creativity, he can no longer survive as soon as the prey recognizes the true face of the monster – this abomination of nature, this predator within the

innerhalb der Spezies – und sich von ihm abwendet.	species – and turns away from him.
© SOTT.	© SOTT.
© net Psychopaten regieren unsere Welt: 6% der Weltbevölkerung sind geborene genetische Psychopaten – Können Sie sich vorstellen, was das für den Rest von uns bedeutet?	© net Psychopaths rule our world: 6% of the world's population are born genetic psychopaths – Can you imagine what that means for the rest of us?
Ganz wie ein Virus, und weil Psychopaten nur einen kleinen Teil der Gesellschaft ausmachen (laut Experten, die das Phänomen untersuchen, zwischen 1% und 6%), kann der Psychopath nur überleben, indem er bei den normalen Menschen wie ein Parasit schmarotzt und ihren Geist (Anm. ihr Bewusstsein) verunreinigt, bis diese schliesslich die verwerflichsten Handlungen hinnehmen – entgegen jeder Moral.	Just like a virus, and because psychopaths make up only a small part of society (according to experts who study the phenomenon, between 1% and 6%), the psychopath can only survive by infesting normal human beings like a parasite and defiling their minds (Note: their consciousnesses), until these finally accept the most reprehensible actions – contrary to all morals.
Das ist das Prinzip der Ponerisierung.	This is the principle of ponerization.
«Psychopathische Individuen halten sich im Allgemeinen von sozialen Organisationen fern, die durch Vernunft und ethische Disziplin gekennzeichnet sind.	“Psychopathic individuals generally stay away from social organizations characterized by reason and ethical discipline.
Letztendlich werden solche Organisationen von jener anderen Welt der normalen Menschen regiert, die ihnen so fremd ist.	After all, these were created by that other world of normal people so foreign to them.
Sie verachten die verschiedenen sozialen Ideologien, während sie gleichzeitig ohne Probleme deren tatsächliche Fehler erkennen können.	They therefore hold various social ideologies in contempt, at the same time discerning all their actual failings.
Wenn jedoch einmal der Prozess der ponerogenen Transformation einer menschlichen Vereinigung in ihr noch unbestimmtes karikiertes Gegenstück begonnen hat, und schon weit genug fortgeschritten ist, erfassen sie diese Tatsache mit einer nahezu unfehlbaren Sensitivität: Es wurde ein Kreis geschaffen, in dem sie ihre Mängel und ihre psychologische Unterschiedlichkeit verstecken, indem sie ihren eigenen modus vivendi finden und vielleicht sogar ihren jugendlichen utopischen Traum einer Welt verwirklichen können, wo sie an der Macht sind und all jene «anderen, normalen Menschen» in die Sklaverei gedrängt werden.	However, once the process of ponerogenic transformation of some human union into its yet-undefined cartoon counterpart has begun and advanced sufficiently, they perceive this fact with almost infallible sensitivity: a circle has been created wherein they can hide their failings and psychological differentness, find their own “modus vivendi”, and maybe even realize their youthful Utopian dream of a world where they are in power and all those “other, normal human beings” are pushed into slavery.
Sie beginnen sodann die Basis einer solchen Bewegung zu infiltrieren; es bereitet ihnen keinerlei Schwierigkeiten vorzutäuschen, ehrliche Anhänger zu sein, da es ihre zweite Natur ist,	They thereupon begin infiltrating the rank and file of such a movement; pretending to be sincere adherents poses them no difficulty, since it is second nature for them to play a role and hide

schauszuspielen und sich hinter der Maske eines normalen Menschen zu verbergen.	behind the mask of normal people.
» Dr. Andrew Lobaczewski.	” Dr. Andrew Lobaczewski.
Nur, indem er seine Opfer ponersiert, kann der Psychopath sein Werk der Zerstörung zu Ende bringen.	Only by ponerizing his prey can the psychopath bring his work of destruction to completion.
Auf der politischen Ebene würden die USA – wenn man so will, das Weltzentrum der Psychopathie – nicht lange überleben, wenn sich Europa vom Einfluss Amerikas lösen und sich mit seinem geografisch, historisch und kulturell natürlichen Partner verbünden würde: Russland.	At the political level, the USA – if you will, the world center of psychopathy – would not survive long if Europe were to free itself from America’s influence and form an alliance with its geographical, historical, and culturally natural partner: Russia.
Doch dafür bräuchte es europäische Regierungschefs vom Kaliber eines Putin, was im Moment weit von der Realität entfernt ist.	But for this, it would need European heads of government of the caliber of Putin, which is far from reality at the moment.
Schauen Sie sich eine Weltkarte an – Sie werden feststellen, dass Amerika von der eurasischen Landmasse durch zwei grosse Ozeane getrennt ist.	Look at a map of the world – you will find that America is separated from the Eurasian land mass by two great oceans.
Eurasien vereint über 60% der Bevölkerung auf sich und ungefähr denselben Prozentsatz an Ressourcen.	Eurasia unites more than 60% of the population and has about the same percentage of resources.
Auf sich allein gestellt würde also der Grossteil des Welthandels zwischen eurasischen Staaten stattfinden und Eurasien wäre das wirtschaftliche «Zentrum» der Welt.	Therefore, if left alone to themselves, the majority of world trade would take place between Eurasian States, and Eurasia would be the economic "center" of the world.
Freilich funktioniert die Welt heute nicht so.	Of course, the world does not work that way today.
Stattdessen sind die USA heutzutage sowohl die «grösste Wirtschaft» als auch die «einzige Supermacht» der Welt.	Instead, the USA is nowadays both the “greatest economy” as well as the “only superpower” in the world.
Zwei Weltkriege und viele andere «kleine Konflikte» wurden von den USA geführt, um diesen unausgeglichene Zustand der Teilung Eurasiens zu erreichen.	Two world wars and many other “small conflicts” were waged by the USA to reach this unequalized state of the division of Eurasia.
Heute ist Westeuropa mit den USA gegen Russland (und in gewisser Weise gegen China) verbündet, und der Nahe Osten wird zum Grossteil von den USA und Grossbritannien kontrolliert, oder «Anglo-Amerika», wie ich diese wie füreinander geschaffenen Bettgefährten gerne nenne.	Today, Western Europe is allied with the USA against Russia (and, in a certain manner, against China), and the Middle East is largely controlled by the USA and Great Britain, or “Anglo America,” as I like to call these, which are like bed companions created for each other.
Der Grossteil des afrikanischen Kontinents wurde von denselben beiden Ländern (zusammen mit Frankreich) für die Gewinnung von Ressourcen ausgebeutet und arm gehalten, und Südamerika wurde, bis vor kurzem, der gleichen Behandlung unterzogen.	The large part of the African continent was exploited by the same two countries (together with France) for the extraction of resources and was kept poor, and South America was, until recently, subjected to the same treatment.

In diesem Artikel (Anmerkung: Siehe http://de.sott.net/article/16805-Der-Aufstieg-Russlands-und-das-Ende-der-Welt) habe ich ausgeführt, wie für den grössten Teil der neueren Geschichte – auf jeden Fall während des gesamten 20. Jahrhunderts – das Hauptziel von Anglo-Amerika die Verhinderung der Expansion Russlands war.	In this article (Note: See http://de.sott.net/article/16805-Der-Aufstieg-Russlands-und-das-Ende-der-Welt), I have explained how, for the largest part of recent history – most certainly during the whole 20th century – the main goal of Anglo America was the prevention of the expansion of Russia.
Zwar waren die Versuche, dies zu erreichen, in ideologische Worthülsen gekleidet, um Unterstützung durch die Öffentlichkeit zu erhalten, die wahre Motivation jedoch war die sehr realistische Einschätzung von amerikanischen und britischen Mächtigen, dass Russland – und nicht Anglo-Amerika – die Welt im Bündnis mit dem restlichen Eurasien und wahrscheinlich Afrika regieren würde, sollte Russland sich in dem Masse entwickeln, wie es seine Ressourcen und geographische Lage natürlicherweise erlauben.	Although the attempts to achieve this were clothed in ideological catchwords, in order to receive public support, the true motivation, however, was the very realistic appraisal from American and British mightful ones, that Russia – and not Anglo America – would govern the world in an alliance with the rest of Eurasia and probably Africa, should Russia develop to such an extent as its resources and geographic location naturally allow it.
Der normale Mensch gründet seine Beziehungen auf der Grundlage von Austausch, Kooperation, Teilen und Empathie.	The normal human being founds his relationships on the basis of exchange, cooperation, sharing, and empathy.
Er strebt nach Frieden, nach Freiheit für sich und seine Mitmenschen.	He strives for peace and for freedom for himself and his fellow human beings.
Er greift niemanden an – er verteidigt sich und die seinen lediglich, wenn sie angegriffen werden.	He does not attack anyone – he simply defends himself and his own, if they are attacked.
Der Psychopath hingegen nutzt die Dominanz und die Vernichtung Anderer, um existieren zu können.	The psychopath, on the other hand, uses the domination and destruction of others to be able to exist.
Er ist jeglicher Fähigkeit zur Empathie und zur Kreativität beraubt.	He is deprived of any ability for empathy or creativity.
Die Bereitschaft zu zerstören, der Hass, die Wut und die Gier sind die einzigen «Gefühle», die ihn antreiben.	A readiness to destroy, hatred, rage, and greed are the only “feelings” that drive him.
Sich vom Psychopathen befreien	Freeing Oneself from the Psychopath
Wer schon einmal mit einem Psychopathen Bekanntschaft gemacht hat, weiss, dass jeder direkte Angriff auf den Psychopathen zum Scheitern verurteilt ist.	Anyone who has already made acquaintance with a psychopath knows that any direct attack on the psychopath is doomed to failure.
In der Tat ist es extrem gefährlich, die Methoden des Psychopathen selbst zum Angriff auf einen Psychopathen zu nutzen und man riskiert dabei, die eigene Seele zu verlieren.	In fact, it is extremely dangerous for one to use the methods of the psychopath himself to attack a psychopath and risk losing one’s own soul.

Um sich gegen den Psychopathen zu verteidigen, muss man eine andere Haltung einnehmen, einen anderen Weg nehmen – die verwerflichen Wege verlassen, auf die er uns ziehen möchte.	In order to defend oneself against the psychopath, one must take a different stance, take a different path – abandon the reprehensible ways to which he would like to draw us.
Man muss für die eigene Bestimmung handeln und nicht gegen den Psychopathen.	One must act for one's own determination and not against the psychopath.
Für etwas handeln, nicht gegen etwas kämpfen.	One must act for something, not fight against something.
Dieser Unterschied ist entscheidend.	This difference is crucial.
(Deshalb führen blutige Revolutionen auch stets zur Niederlage, wie uns die Geschichte lehrt.) © Sputnik. Alexei Druzhinin	(Bloody revolutions always lead to defeat, as history teaches us.) © Sputnik. Alexei Druzhinin
Es scheint, als habe Putin dies verstanden: er handelt nicht gegen die USA/den Westen, sondern im Interesse seines Landes und anderer Staaten.	It seems that Putin has understood this: He does not act against the USA / the West but rather in the interests of his country and other States.
Aber nicht nur dies – er handelt auch im Interesse der Menschheit, im Interesse bestimmter Prinzipien: Freiheit, Demokratie, das Recht der Völker auf Selbstbestimmung.	But not only this, he also acts in the interests of humankind, in the interest of certain principles: freedom, democracy, the rights of the peoples to self-determination.
Seine Taten können jederzeit nachvollzogen werden – er sagt, was er tut, und er tut, was er sagt.	His actions can be logically followed at any time – he says what he does, and he does what he says.
Er umgibt sich mit Verbündeten, er bevorzugt Kooperation (BRICS), er handelt konkret und konstruktiv, verteidigt die traditionellen (gesunden) moralischen Werte.	He surrounds himself with allies; he prefers cooperation (BRICS); he acts concretely and constructively, defends the traditional (healthy) moral values.
Diese Vision ist so radikal verschieden von der Gedankenwelt des Psychopathen, dass er sie als Aggression wahrnimmt.	This vision is so radically different from the thought-world of the psychopath that he perceives it as aggression.
Es ist beachtlich, wie die Haltung Putins, seine Verteidigung der traditionellen Werte, in den westlichen Medien völlig verzerrt wird.	It is remarkable how the attitude of Putin, his defense of traditional values, is completely distorted in Western media.
Zum Beispiel beschuldigt man ihn der Homophobie – eine völlig falsche Anschuldigung: Er verteidigt lediglich die traditionelle Familie und den Schutz der Schwächsten – der Kinder – gegen die pro-pädophile Propaganda.	For example, he is accused of homophobia – a completely false accusation: He simply defends the traditional family and the protection of those most vulnerable – the children – against the pro-pedophile propaganda.
Die Angst des Psychopathen ist es, entdeckt zu werden, seine Maske fallen zu sehen, so dass die Anderen endlich erkennen, dass der Kaiser nackt ist, dass die Menschen sich zusammentun und anfangen, ihre Beobachtungen zu teilen.	The psychopath's fear is to be discovered, to see his mask fall, so that others finally recognize that the emperor is naked, so that human beings get together and begin to share their observations.
Die Allianz der normalen Menschen bedeutet den Tod für den Psychopathen.	The alliance of normal human beings means death for the psychopath.
Erst, wenn das Opfer sich vom Psychopathen abgewendet hat, wenn es seine Lügen nicht mehr	Only once the victim has turned away from the psychopath, once he no longer believes his lies,

glaubt, wenn es sich durch friedliche Mittel – nicht gegen den Psychopathen, niemals durch direkten Angriff, sondern mittels anderer Wege, für seine Bestimmung handelnd – von der Unterdrückung befreit hat, erst dann ist die Rettung möglich.	once he has freed himself by peaceful means – not against the psychopath, never by direct attack, but by other means, acting for his own determination – from the oppression, only then is rescue possible.
Und erst, wenn die Menschheit aufhört, die Lügen des Psychopathen zu glauben, wenn sie die Maske herunterreißt, die das wahre Gesicht des Monsters verbirgt, und wenn sie sich von ihm abwendet, hat die Welt eine Chance, zu überleben, den Kurs zu ändern und der Zerstörung zu entgehen, die sie erwartet, wenn sie so weiter macht wie bisher.	And only once humankind ceases to believe the lies of the psychopath, once it tears down the mask that conceals the true face of the monster, and once it turns away from him, does the world have a chance to survive, to change the course, and to escape the destruction that awaits it if it continues as before.
Was wäre besser als diesen Artikel mit einem Zitat von Putin selbst zu schliessen, das den fundamentalen Unterschied zwischen der US-amerikanischen Vision, die den Westen angesteckt hat, und der russischen Vision zusammenfasst? Es ist schlicht der Gegensatz zwischen einer materialistischen Weltanschauung, fixiert auf Besitz, Dominanz Anderer und Äusserlichkeiten, und einer spirituelleren, altruistischeren Vision, die nach mehr strebt als die simple Befriedigung der eigenen egoistischen Bedürfnisse:	What would be better than to close this article with a quote from Putin himself, which summarizes the fundamental difference between the US-American vision that has stuck in the West and the Russian vision? It is simply the contrast between a materialistic world view – fixed on possession, dominance of others, and outer appearances – and a more spiritual, more altruistic vision, which strives for more than the simple satisfaction of one's own egoistic needs:
«Russland und die USA sind ideologisch nicht sehr verschieden.	“Russia and the USA are not very different ideologically.
Aber es gibt fundamentale kulturelle Unterschiede.	But there are fundamental cultural differences.
Der Individualismus bildet den Kern der amerikanischen Identität, während Russland von Kollektivismus geprägt ist.	Individualism forms the core of American identity, while Russia is characterized by collectivism.
Ein Puschkin-Gelehrter hat diesen Unterschied sehr prägnant auf den Punkt gebracht.	A Pushkin scholar has summed up this difference very concisely.
Denken Sie beispielsweise an Scarlett O'Hara aus «Vom Winde verweht».	Think, for example, of Scarlett O'Hara from 'Gone with the Wind'.
Sie sagt: «Nie wieder werde ich hungrig sein. »	She says, 'Never again will I be hungry.'
Dies ist das Allerwichtigste für sie.	This is the most important thing for them.
Russen haben andere, viel hochtrabendere Ziele spiritueller Natur, es geht mehr um das Verhältnis zu Gott.	Russians have other, much more highly aspiring goals of a spiritual nature; it is more about the relationship with God.
Wir haben andere Vorstellungen vom Leben.	We have other ideas about life.
Deshalb ist es so schwierig, einander zu verstehen, aber es ist trotzdem möglich. »	That is why it is so difficult to understand each other, but it is still possible.”
Wladimir Putin.	Vladimir Putin.
Quelle: http://krisenfrei.de/globale-pathokratie/	Source: http://krisenfrei.de/globale-pathokratie/

